

ZHU JIAN-ER

10 SYMPHONIES

SINFONIETTA

VOL. II

卷二

朱践耳
交响曲集

朱踐耳
交響曲集

卷二

總譜（手稿版）• 激光唱片

上海音樂出版社

籌劃

上海音樂出版社

上海音樂家協會

上海交響樂團

Planning and preparation by
Shanghai Music Publishing House
Shanghai Musicians' Association
Shanghai Symphony Orchestra



目 录

卷一

陆在易：写在《朱践耳交响曲集》出版之前	3
杨立青：序	6
朱践耳：圆梦（代自序）	15

总 谱

第一交响曲（四个乐章）作品 27（1986）	5
第二交响曲（单乐章）作品 28（1987）	145
第三交响曲“斡”（三个乐章）作品 29（1988）	203

卷二

第四交响曲“6.4.2-1”	341
——为竹笛和 22 件弦乐而作的室内交响曲（单乐章）作品 31（1990）	
第五交响曲（三个乐章，不间断）作品 32（1991）	383
第六交响曲“3Y”	461
——为磁带和交响乐队（三个乐章）作品 35（1992-94）	

卷三

第七交响曲“天籁、地籁、人籁”	541
——为五位敲击乐者（单乐章）作品 36（1994）	
第八交响曲“求索”	565
——为大提琴和敲击乐的室内交响曲（三个乐章，不间断）作品 37（1994）	
第九交响曲	593
——为乐队与童声合唱（三个乐章）作品 43（1999）	
第十交响曲（依据柳宗元的诗《江雪》）	669
——为磁带（吟唱与古琴）和交响乐队（单乐章）作品 42（1998）	
小交响曲（单乐章）作品 38（1994）	719

附录

孙国忠：朱践耳交响曲导论	733
有关参考资料目录	754

TABLE OF CONTENTS

Vo1.I

LU Zaiyi: A Brief Foreword to <i>ZHU Jian-er: 10 Symphonies, Sinfonietta</i>	4
YANG Liqing: Foreword	10
ZHU Jian-er: Fulfilling a Dream (A preface by the composer himself)	18

Scores

SYMPHONY No.1 (in four movements) op.27(1986)	5
SYMPHONY No.2 (in one movement) op.28(1987)	145
SYMPHONY No.3 "Tibet" (in three movements) op.29(1988)	203

Vo1.II

SYMPHONY No.4 "6.4.2-1"	341
—— A Chamber Symphony for Bamboo Flute and 22 Strings (in one movement) op.31(1990)	
SYMPHONY No.5	383
(in three movements without interruption) op.32(1991)	
SYMPHONY No.6 "3Y"	461
—— For Tape and Symphony Orchestra (in three movements) op.35(1992-1994)	

Vo1.III

SYMPHONY No.7 "Sounds of Heaven, Earth and Humans"	541
—— For Five Percussionists (in one movement) op.36(1994)	
SYMPHONY No.8 "Seeking"	565
—— A Chamber Symphony for Cello and Percussion (in three movements without interruption) op.37(1994)	
SYMPHONY No.9	593
—— For Symphony Orchestra and Children Chorus (in three movement) op.43(1999)	
SYMPHONY No.10 (after LIU Zong yuan's poem "Fishing in Snow")	669
—— For Tape (Chant-recital and Qin) and Symphony Orchestra (in one movement) op.42(1998)	
SINFONIETTA (in one movement) op.38(1994)	719

Appendix

SUN Guozhong: ZHU Jian-er's Symphonies: An introduction	742
Bibliography	756

朱践耳

ZHU Jian - er

第四交响曲

SYMPHONY No. 4

(单乐章)

(in one movement)

"6. 4. 2 - 1"

作品 31

Op. 31

1990

为竹笛和22件弦索而作的室内交响曲

A Chamber Symphony

for Bamboo Flute and 22 Strings

1990. 6. 19 首先由上海廣播電台錄音, 為“瑪麗·何賽皇后”國際
作曲比賽之用。
上海交響樂團, 竹笛: 俞遜發, 指揮: 張國勇

Jun 19, 1990 recorded by Shanghai Radio

for the "Queen Marie-José" International Contest, 1990.

Shanghai Symphony Orchestra

Fl. solo: YU Xun-fa cond. ZHANG Guo-yang

首演: 1991. 5. 8 上海交響樂團, 竹笛: 俞遜發, 指揮: 陳燮陽
(於第14屆“上海之春”音樂節)

Première: May 8, 1991 Shanghai Symphony Orchestra

Fl solo: YU Xun-fa cond. CHEN Xie-yang

at the 14th "Shanghai Spring" Festival.

ORCHESTRA

6 Violini I (VI. I)
 6 Violini II (VI. II)
 4 Viols (Vle.)
 4 Violoncelli (Vc.)
 2 Contrabassi (Cb.)

1 竹笛 (bamboo flute) Di-zi (D.Z.)

筒音 fundamental pitch: -

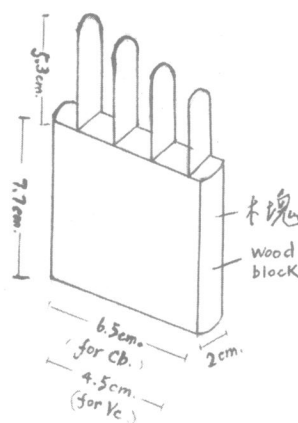
柳笛 D.Z. III : d²
 曲笛 D.Z. II : f'
 大笛 D.Z. II : c'

每人需備有一撥子。

Vc. cb. 用的特製撥子很大, 有四片如圖:

A plectrum must be provided for each performer.

The special big plectrum with four pieces for vc. cb. as the figure:



Duration: ca 21'

第四交響曲

"6.4.2-1" op.31

SYMPHONY No. 4

(为竹笛和22件弦索而作的室内交响曲)

(Chamber Symphony for bamboo flute and 22 strings)

朱踐耳

ZHU Jian-er (1990)

[illegible]

* ♫吹氣，有聲無音。 Aeolian sound (through the mouthpiece).

**** 全部音符用同一手指滑奏。 All notes are played by same finger with glissando.**

© Copyright by ZHU Jian-er. All rights reserved.

全部版權為朱踐耳所有。

The sole agent, SHANGHAI SYMPHONY ORCHESTRA, will handle any matters concerning this work.
105 Hu Nan Rd. Shanghai 200031, P.R.CHINA. 上海交响乐团代理此作品的。

上海交響樂團代理此作品的一切事務。

poco a poco

Violins I and II, and Viola. The score is in 3/5 time and features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf*, *p*, and *cresc.* The tempo is marked *poco a poco*.

Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. The score continues the complex rhythmic patterns from the previous system. Dynamics include *sf*, *p*, and *cresc.* The tempo is marked *poco a poco*.

2

(Senza Misura)

15"

p mf p mp p mf p

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

Vle.

ff

Ve.

ff

cd.

ff

3

4

4

ff

* **

* 口含吹孔, 彈舌, 同時手指打音孔, 音高如譜示。

Keep the aperture in the mouth and click with the tongue, clipping the holes in different pitches as noted. (percussive sound)

** 散板. Senza misura, liberamente.

Handwritten musical score for the first system of "The Little Shepherd" by Maurice Strakosky. The score includes staves for D.2.I (Double Bass), VI. I & II (Violins), Vle. (Viola), and Vc. (Violoncello). The D.2.I part features a melodic line with dynamics *mp* and *mf*, and a 3-measure rest. The VI. I & II parts play a sustained chord. The Vle. part has a 3-measure rest. The Vc. part has a 3-measure rest. The score is marked with various performance instructions such as "a piacere", "Tutti", "Isolo pizz.", "with harmonic-touch", "S.p. (sul pont.)", "pizz.", "1° (finger)", "2° (finger)", "with nail", "gliss.", and "with harmonic-touch".

Handwritten musical score for a symphony orchestra. The score is written on staves for Violins I & II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, mf, f, sf). The score is divided into measures, with some measures marked with a '3' in a box and others with a '4' in a box. The bottom of the page shows a dashed line and the word 'Cb.'

(有氣無聲) f A puff by mouth with the consonant F—; or simultaneously
 * 口中吹氣 F—; 或同時奏 $\uparrow$ (在琴馬上); 或哈氣發 Hah— play by bowing on the bridge $\uparrow$; or a strong sigh-like H (ah) (unvoiced)

lento accel. rall.

竹笛 D.Z. (I) *s.t. (sul tasto) N.V. (non vib.)*

Vla. *p N.V. (non vib.) s.t. (sul tasto)*

Vc. *p N.V. (non vib.) s.t. (sul tasto)*

f p mf f p

4

笛 D.Z. (I) *f a2 1° 2° 用指甲 with nail*

6 VI. I *mf 1° solo*

6 VI. II *mf 1° solo*

4 VI. *mf 1° solo*

4 Vc. *mf 1° solo*

Spice.

con sord. tr. 1/4 tone

在馬後 G behind the bridge

harmonic series 泛音列

(highest note) Tutti Pizz. sul E

(D) (G) (behind the bridge)

a2 1° 2° Pizz. softly

arco unis. pp unis. pp unis. pp

senza sord.

mf

5

笛 D.Z. (I) *div. in 3*

6 VI. I *div. in 3*

6 VI. II *div. in 3*

4 VI. *div. in 3*

4 Vc. *div. in 3*

2Cb. *div. in 3*

rolling over 4 strings with 4 finger nails one by one

用輪指掃弦 (如琵琶)

用輪指掃弦 (如琵琶)

1° arco

mf

*每聲部均作1/4音的上下(↑↓)滑行。
Each part plays glissando upward and downward (↑↓) in 1/4 tone.

Handwritten musical score for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The score is in 3/4 time and features various musical notations including dynamics (ff, p, mp), articulation (accents, staccato), and performance instructions (arco, pizz., spiccato, sul A). The score is divided into three measures, with the first measure starting with a '6' in a box. The second measure includes a 'vib. molto' instruction for the Viola and Cello/Bass. The third measure includes a 'sul A' instruction for the Violin I.

*  下滑、渐慢。gliss. downward and rit.
 上滑、渐慢。gliss upward and rit.

Handwritten musical score for Violins I and II, Violas, Violas, and Cello. The score is written on five systems, each with multiple staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamic markings like *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte) are present. Performance instructions such as *(spicc.)* (spiccato), *(1. batt.)* (first beat), *(arco)* (arco), and *tr. b* (trill) are included. The score is organized into systems, with the first system labeled VI. I, the second VI. II, the third Vle., the fourth Vc., and the fifth Cb. 1. The notation is handwritten and appears to be a working draft or a composer's sketch.

7

(Senza misura)

D.Z.
(I)
sf mf p
1° 手指關節敲琴面
mf

VI.I
2° l. batt. sul G 在馬後 behind the bridge
mf mp
Knock the upper sounding board of the instrument with finger joint.

VI.II
1° 手指關節敲琴面
Knock the upper sounding board of the instrument with finger joint. mp
2° pizz. sul G 在馬後 behind the bridge
mf

Vc.
1° pizz.
f b
2° 3° 4°
pizz.
f b
unis.
ff

Cb.
ff

(accl. rall.)
frull. 花鼓 ad. lib.
mp

s.p. ord. div.
pp #> ord. div. p
s.p. pp #> ord. div. p
s.p. pp #> ord. div. p
s.p. pp #> ord. div. p
s.p. pp #> ord. div. p
s.p. pp #> ord. div. p
ord. #> p
ord. #> p
ord. #> p
ord. #> p
arco #> p
(Pizz.) #> p